



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
16 August 2007
Russian
Original: English

Комитет по сношениям со страной пребывания

Письмо советника-посланника по делам страны пребывания Представительства Соединенных Штатов при Организации Объединенных Наций от 10 августа 2007 года на имя Председателя Комитета по сношениям со страной пребывания

Имею честь препроводить вербальную ноту от 10 августа 2007 года, которая была направлена Представительством Соединенных Штатов при Организации Объединенных Наций Постоянному представительству Кубы при Организации Объединенных Наций в ответ на его вербальную ноту от 20 июля 2007 года (см. приложение). Прошу Вас распространить настоящее письмо и приложение к нему в качестве документа Комитета по сношениям со страной пребывания.

(Подпись) Расселл Грейам
Советник-посланник по делам
страны пребывания



Приложение к письму советника-посланника по делам страны пребывания Представительства Соединенных Штатов при Организации Объединенных Наций от 10 августа 2007 года на имя Председателя Комитета по сношениям со страной пребывания

Вербальная нота Представительства Соединенных Штатов при Организации Объединенных Наций от 10 августа 2007 года Постоянному представительству Кубы при Организации Объединенных Наций

Представительство Соединенных Штатов при Организации Объединенных Наций свидетельствует свое уважение Постоянному представительству Кубы при Организации Объединенных Наций и имеет честь во второй раз обратиться к направленной последним ноте NV 5058 от 20 июля 2007 года, в которой шла речь об одном дорожно-транспортном происшествии, поскольку Постоянное представительство Кубы попросило распространить ноту NV 5058 в качестве документа Комитета по сношениям со страной пребывания.

В первый раз на упомянутую ноту Представительство Соединенных Штатов при Организации Объединенных Наций ответило дипломатической нотой НС-74-07 от 23 июля, в которой оно выразило свое сожаление по поводу происшествия и просило сообщить имеющиеся, возможно, дополнительные сведения, которые помогли бы в расследовании происшествия, например номерные знаки автомашины, управляемой нарушителем. На сегодняшний день таких сведений не поступило.

Поскольку в данном случае дорожно-транспортное происшествие предположительно сопровождалось нападением на человека, Постоянному представительству Кубы при Организации Объединенных Наций, как и любому другому представительству, следовало немедленно известить Полицейский департамент Нью-Йорка, позвонив по экстренному номеру (911). Если бы это было сделано сразу после происшествия, то шансы на помощь со стороны работников правопорядка и/или на успех расследования, скорее всего, возросли бы.

В вербальной ноте Постоянного представительства Кубы нет никаких указаний на то, что нападавший заметил на автомобиле, в который он предположительно врезался, дипломатические номерные знаки. Неочевидно, что нарушитель обязательно распознал бы номерные знаки как дипломатические. Даже если нарушитель таковые в них действительно распознал, вряд ли ему мог быть известен закрепленный за Кубой двухбуквенный код, который не обнародуется. Поэтому в происшествии не усматривается направленность против кубинского представительства, и вряд ли оно было умышленно направлено против представителя дипломатического корпуса Организации Объединенных Наций.

Дорожно-транспортные происшествия и сопровождающие их нападения на людей случаются не только в городе Нью-Йорке и не только в Соединенных Штатах. Когда имеет место происшествие того рода, о котором сообщается в ноте Постоянного представительства, то надлежащий курс действий — немедленно связаться с полицией и сообщить как можно больше информации, чтобы

помочь действиям полиции или следственным мероприятиям. Опираясь на факты, изложенные в ноте Постоянного представительства, Представительство Соединенных Штатов считает, что вопрос о данном дорожно-транспортном происшествии и предположительно сопровождавшем его нападении на человека не особенно подходит для того, чтобы им занимался Комитет Организации Объединенных Наций по сношениям со страной пребывания. Вместе с тем, даже при запоздалом уведомлении об этом прискорбном инциденте Представительство Соединенных Штатов со всей готовностью обратится к соответствующим местным властям с просьбой расследовать происшествие, если Постоянное представительство Кубы сможет предоставить запрошенную дополнительную информацию.
